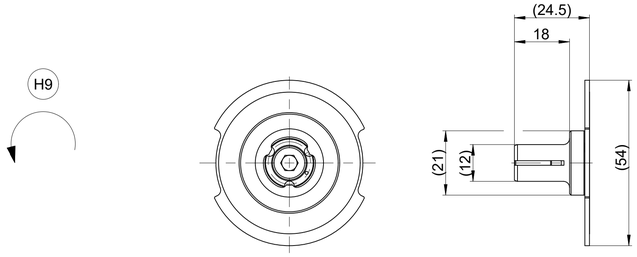
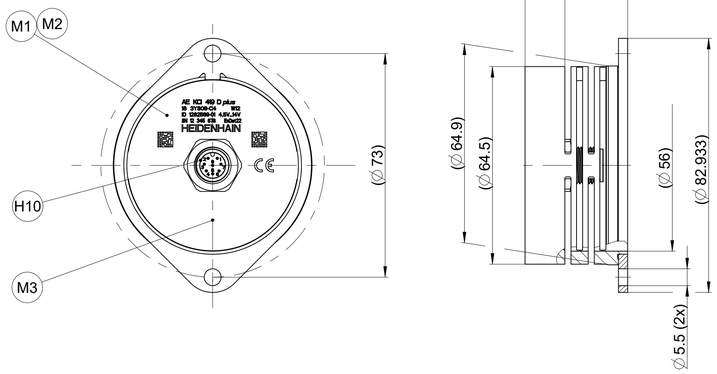
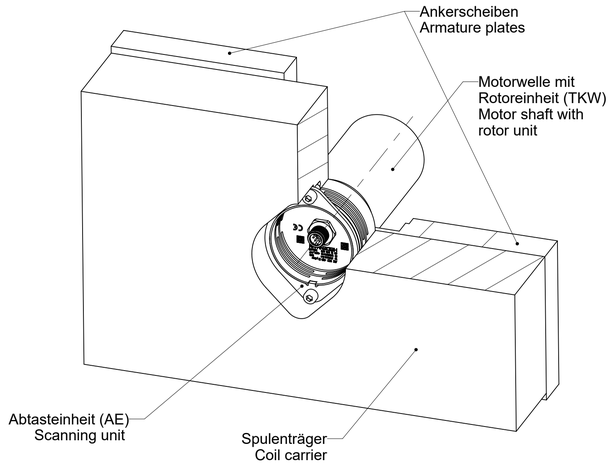
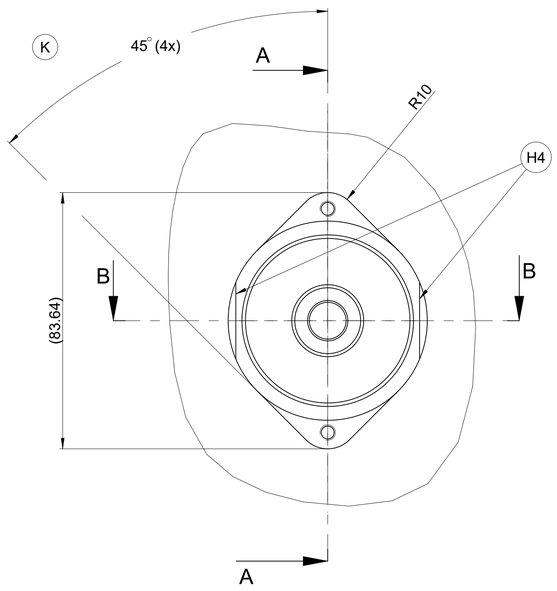
Rotoreinheit/rotor unit TKW KCI 419 D*plus*

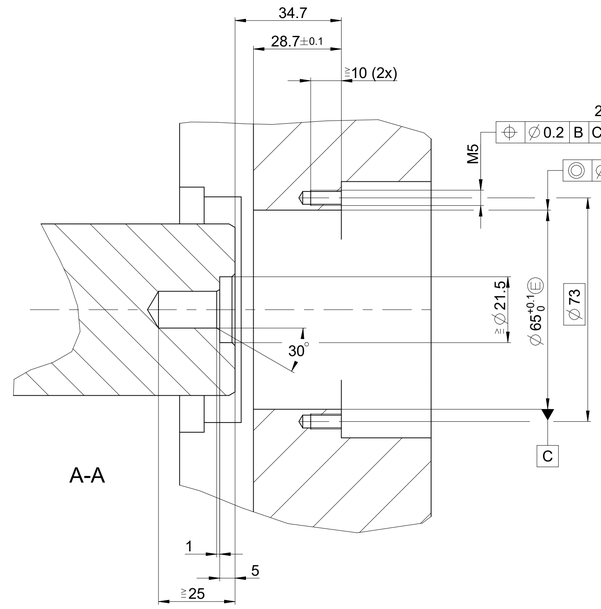


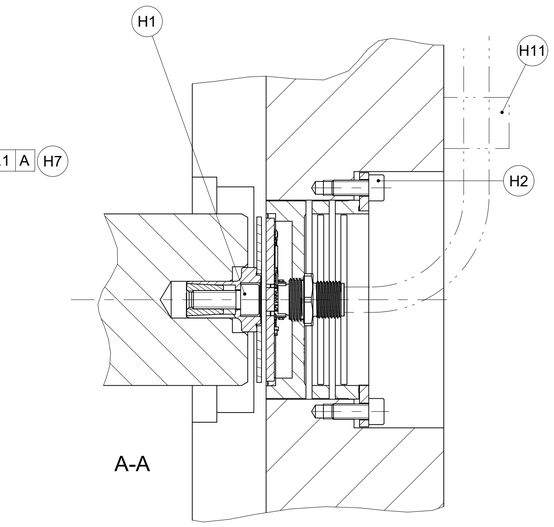
Abtasteinheit/scanning unit AE KCI 419 D*plus*

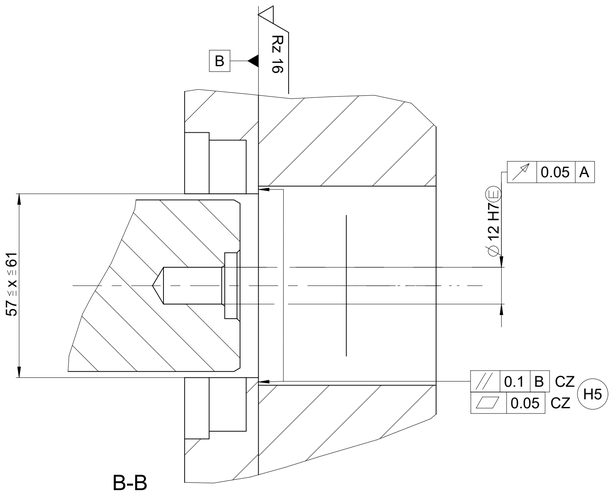


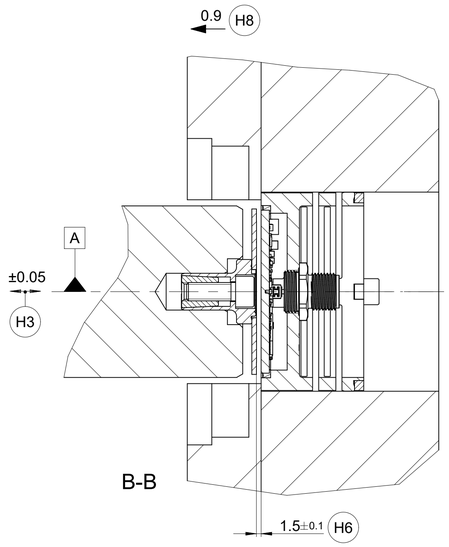












Alle Darstellungen bei gelüfteter Bremse
The brake is released in all depictions

A = Lagerung Motorwelle
Bearing of motor shaft

B = Bezugsfläche Spulenträger
Reference surface of coil carrier

C = Mittelachse Spulenträger
Centerline of coil carrier

K = Kundenseitige Anschlussmaße
Required mating dimensions

M1 = Messpunkt Arbeitstemperatur am Flansch
Measuring point for operating temperature on the flange

M2 = Messpunkt Arbeitstemperatur auf der Platine
Measuring point for operating temperature on the PCBA

M3 = Messpunkt Vibration
Measuring point for vibration

H1 = Zylinderschraube ISO 4762 - M6 x16-8.8
Anzugsmoment 8.5±0.5Nm
Cylinder head screw: ISO 4762 - M6x16 - 8.8
Tightening torque: 8.5 Nm ±0.5Nm

H2 = Zylinderschraube ISO 4762 - M5 x12-8.8
Anzugsmoment 4.5 ±0.3 Nm, abwechselnd anziehen
Cylinder head screw: ISO 4762 - M5x12 - 8.8
Tightening torque: 4.5 Nm ±0.3 Nm, tighten alternatingly

H3 = Max. zul. axiales Spiel der Motorwelle
Maximum permissible axial play of the motor shaft

H4 = Auflagefläche für den Geberflansch
Bearing surface for the encoder flange

H5 = Parallelität/Ebenheit der beiden Ankerscheiben
im Bereich der Auflagefläche H5 für den Geberflansch
Parallelism/flatness of both armature plates
in the area of bearing surface H5 for the encoder flange

H6 = Nominaler Arbeitsabstand zwischen Teilung und Abtasteinheit.
Mit Montagehilfswerkzeug einstellbar.
Nominal operating distance between the graduation and the scanning unit;
adjustable with mounting aid

H7 = Koaxialität der Bohrung ∅ 65 des Spulenträgers zur Lagerung der Motorwelle
Coaxiality of the Ø65 hole of the coil carrier relative to the bearing of the motor shaft

H8 = Max. zul. Hub der Ankerscheiben 0.9mm
Maximum permissible stroke of the armature plates: 0.9 mm

H9 = Drehrichtung der Welle für Ausgangssignale gemäß Schnittstellenbeschreibung
Direction of shaft rotation for output signals according to interface description

H10 = Rundsteckverbinder M12, 8polig
8-pin M12 circular connector

H11 = Zugentlastung für das Kabel in der Nähe des Drehgebers vorsehen.(≤0.2m)
Durch die Zugentlastung darf die Bewegung der Abtasteinheit in axialer
Richtung nicht behindert werden.
Provide strain relief for the cable close to the rotary encoder (≤0.2m).
The strain relief must not hinder axial movement of the scanning unit.

			ID number:	
			Change No.	C082961-45
			Phase:	Serie
Original drawing	Scale	Format	KCI 419 Dplus KCI 419 Dplus Anschlussmaße / Mating Dimensions	Tolerierung nach DIN ISO 8015 Tolerances as per DIN ISO 8015
Dimensions in mm	1:1	A1		Allgemeintol. ISO 2768-mH ≤6mm:±0.2 General tol. ISO 2768-mH ≤6mm:±0.2

HEIDENHAIN
DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH
83301 Traunreut, Germany

Version	Revision	Sheet	Page
			1 of 1

D1326825-00-A-01
Document number

886 200 A1